

**Entscheidung der Technischen  
Beschwerdekammer 3.5.1  
vom 20. Oktober 1997  
T 460/95 – 3.5.1  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. K. J. van den Berg  
Mitglieder: R. R. K. Zimmermann  
G. Davies

Patentinhaber/Beschwerdeführer:  
SOMAB S. A.

Einsprechender/Beschwerdegegner I:  
GILDEMEISTER Aktiengesellschaft

Einsprechender/Beschwerdegegner  
II: Dr. JOHANNES HEIDENHAIN  
GmbH

Einsprechender/Beschwerdegegner  
III: Fanuc Ltd

Stichwort: Beschwerdeschrift/  
SOMAB

Artikel: 108, 110 (1), 122 EPÜ

Regel: 64 b), 65 EPÜ

Schlagwort: "Einlegung der  
Beschwerde – Beschwerde eingelegt  
(bejaht)" – "Beschwerdeschrift –  
zulässig (verneint)" – "res judicata"

*Leitsatz*

*Eine Beschwerdeschrift im Sinne der  
Regel 64 der Ausführungsordnung  
zum EPÜ ist unzulässig, wenn in ihr  
nicht ausdrücklich und eindeutig die  
feste Absicht erklärt wird, eine  
beschwerdefähige Entscheidung  
anzufechten.*

**Sachverhalt und Anträge**

I. Am 8. Juli 1992 wurde der  
Beschwerdeführerin auf der Grund-  
lage der internationalen Anmel-  
dung PCT/FR 88/00048 (Veröffentli-  
chungsnr. WO 88/05936) das  
europäische Patent Nr. 0 299 046  
(Anmeldung Nr. 88 901 423.9) erteilt  
(Patentblatt 92/28). Die Beschwerde-  
gegnerinnen I bis III legten unter  
Berufung auf Artikel 100 a) EPÜ  
gegen das Patent als Ganzes Ein-  
spruch ein. In einer am 30. März 1995  
zur Post gegebenen Entscheidung  
der Einspruchsabteilung wurde das  
Patent widerrufen.

II. Am 30. Mai 1995 wurde einem  
Bankkonto des EPA unter Angabe der  
Anmeldenummer ein Betrag von  
7 270 FRF gutgeschrieben.

III. Am 2. Juni 1995 erhielt das EPA  
vom Vertreter der Beschwerdefüh-  
rerin eine Sendung, die ein Schreiben  
vom 30. Mai 1995, ein Formblatt für  
die Zahlung von Gebühren und

**Decision of Technical Board  
of Appeal 3.5.1  
dated 20 October 1997  
T 460/95 – 3.5.1  
(Translation)**

Composition of the board:

Chairman: P. K. J. van den Berg  
Members: R. R. K. Zimmermann  
G. Davies

Patent proprietor/Appellant:  
SOMAB S.A.

Opponent/Respondent I:  
GILDEMEISTER Aktiengesellschaft

Opponent/Respondent II:  
Dr JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Opponent/Respondent III: Fanuc Ltd

Headword: Notice of appeal/SOMAB

Article: 108, 110(1), 122 EPC

Rule: 64(b), 65 EPC

Keyword: "Filing of an appeal –  
appeal filed (yes)" – "Notice of  
appeal – admissible (no)" – "Res  
judicata"

*Headnote*

*A notice of appeal within the mean-  
ing of Rule 64 of the Implementing  
Regulations to the EPC is inadmis-  
sible if it does not contain an explicit  
and unequivocal statement expres-  
sing the definite intention to contest  
an appealable decision.*

**Summary of facts and submissions**

I. European patent No. 0 299 046  
(application No. 88 901 423.9) was  
granted on behalf of the appellant on  
8 July 1992 (Bulletin 92/28) on the  
basis of international application  
PCT/FR 88/00048 (publication No.  
WO 88/05936). Respondents I to III  
filed notice of opposition against the  
patent in its entirety, relying on the  
grounds of Article 100(a) EPC. In a  
decision of the opposition division,  
posted on 30 March 1995, the patent  
was revoked.

II. On 30 May 1995, a sum of  
FRF 7 270 was credited to an EPO  
bank account, with reference being  
made to the application number.

III. On 2 June 1995 the Office received  
a communication from the profes-  
sional representative acting for the  
appellant consisting of a letter dated  
30 May 1995, a form for the payment

**Décision de la Chambre de  
recours technique 3.5.1,  
en date du 20 octobre 1997  
T 460/95 – 3.5.1  
(Langue de la procédure)**

Composition de la Chambre :

Président : P. K. J. van den Berg  
Membres : R. R. K. Zimmermann  
G. Davies

Titulaire du brevet/requérant :  
SOMAB S.A.

Opposant/intimé I :  
GILDEMEISTER Aktiengesellschaft

Opposant/intimé II :  
Dr. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Opposant/intimé III : Fanuc Ltd

Référence : Acte de recours/SOMAB

Article : 108, 110(1), 122 CBE

Règle : 64b), 65 CBE

Mot-clé : "Formation du recours –  
recours formé (oui)" – "Acte de  
recours – recevable (non)" – "Res  
judicata"

*Sommaire*

*Un acte de recours au sens de la  
règle 64 du règlement d'exécution  
de la CBE qui ne contient pas une  
déclaration explicite et univoque  
d'une volonté ferme d'attaquer une  
décision susceptible de recours est  
irrecevable.*

**Exposé des faits et conclusions**

I. Le brevet européen n° 0 299 046  
(demande n° 88 901 423.9) a été  
délivré au nom de la requérante le  
8 juillet 1992 (Bulletin 92/28) sur la  
base de la demande internationale  
PCT/FR 88/00048 (publication  
n° WO 88/05936). Les intimés I à III  
ont formé une opposition au brevet  
dans sa totalité, invoquant les motifs  
de l'article 100a) CBE. Dans une  
décision de la Division d'opposition,  
remise à la poste le 30 mars 1995, le  
brevet a été révoqué.

II. Le 30 mai 1995, un montant de  
7 270 FRF a été porté au crédit d'un  
compte bancaire de l'OEB avec  
indication du numéro de la demande.

III. Le 2 juin 1995, l'OEB recevait du  
mandataire de la requérante un envoi  
comportant une lettre datée du  
30 mai 1995, un bordereau de règle-  
ment de taxes et de frais (OEB formu-

Auslagen (EPA-Formblatt 1010) und einen Beleg für die Gebührenzahlung enthielt. In dem an die Direktion "Kassen- und Rechnungswesen" des EPA gerichteten Schreiben sind als Betreff die Nummer der europäischen Patentanmeldung, die Nummer des Patents, der Name des Inhabers, die Bezeichnung der Erfindung und ein Aktenzeichen angegeben. Das Schreiben lautet wie folgt:

"Zu der im Betreff genannten Patentanmeldung übersenden wir Ihnen als Anlage:

- ein Formblatt für die Zahlung der Beschwerdegebühr bezüglich der im Betreff genannten Anmeldung,
- einen Beleg für die Zahlung der Gebühr.

(Schlußformel)

NB: Bitte senden Sie die beigefügte Kopie dieses Schreibens als Empfangsbescheinigung an uns zurück (adressierter Umschlag liegt bei)."

Das Formblatt für die Zahlung von Gebühren und Auslagen enthält den Namen und die Anschrift des Vertreters, die Anmeldenummer, die Angabe 011 Beschwerdegebühr, die Höhe der Zahlung und Angaben zur Zahlungsweise. Die Unterlagen sind datiert und unterschrieben.

Das EPA unterrichtete die Beteiligten, daß Beschwerde eingelegt wurde. Am 26. Juli 1995 beantragte die Beschwerdeführerin unter Bezugnahme auf "die mit unserem Schreiben vom 30. Mai 1995 eingelegte Beschwerde" eine Nachfrist von zwei Monaten für die Einreichung einer Beschwerdebegründung.

Am 23. August 1995 teilte das EPA der Beschwerdeführerin mit, daß sie die Frist für die Einreichung der Beschwerdebegründung versäumt habe und daß die Beschwerde wahrscheinlich als unzulässig verworfen werde. Am 23. September 1995 reichte die Beschwerdeführerin die Beschwerdebegründung sowie einen Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (Art. 122 EPÜ) ein; zur Begründung führte sie aus, sie habe ein Telefonat mit der Geschäftsstelle der Beschwerdekammern so verstanden, daß die Frist für die Einreichung der Beschwerdebegründung auf Antrag verlängert werden könne. Am 5. Oktober 1995 unterrichtete das EPA die Beschwerdegegnerinnen, daß ein Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand vorliege. In der Zwischenentscheidung T 460/95 vom 16. Juli 1996 (im ABl. EPA nicht veröffentlicht) gab diese Kammer dem Wiedereinsetzungsantrag statt; die Entscheidungsformel lautet wie folgt:

of fees and costs (EPO Form 1010) and a receipt for the payment of the fee. The letter, which was addressed to the EPO's Treasury and Accounts Directorate, cites as references the number of the European patent application, the number of the patent, the name of the proprietor, the title of the invention and a reference number. The letter reads as follows:

"Please find enclosed the following documents relating to the aforementioned patent application:

- a form for the payment of the appeal fee relating to the aforementioned application;
- a receipt for the payment of the fee. (Subscription form)

NB Please return the enclosed copy of this letter as acknowledgment of receipt (an addressed envelope is enclosed)."

The form for the payment of fees and costs contained the name and address of the professional representative, the application number, the designation 011 Fee for appeal, the amount paid and details of the method of payment. The documents were dated and signed.

The Office informed the parties concerned that an appeal had been filed. On 26 July 1995 the appellant, referring to the "appeal we filed with our letter of 30 May 1995", requested a two-month period of grace within which to file a statement setting out the grounds of appeal.

Subsequently, on 23 August 1995, the Office informed the appellant that it had failed to observe the time limit for filing the statement of grounds and pointed out that the appeal would probably be rejected as inadmissible. On 23 September 1995 the appellant filed the statement of grounds and submitted a request to have its rights re-established (Article 122 EPC). In doing so, the appellant pointed out that following a telephone conversation with the registrar of the boards of appeal, it had understood that the time limit for filing the statement of grounds would be extended on request. On 5 October 1995 the Office informed the respondents that a request for re-establishment of rights had been filed. In interlocutory decision T 460/95 of 16 July 1996 (not published in the OJ EPO), the present board allowed the request for re-establishment of rights. The order contained in the decision reads as follows:

laire 1010) et un récépissé de paiement de la taxe. La lettre, adressée au bureau "Caisse et comptabilité" de l'OEB, cite en référence le numéro de la demande de brevet européen, le numéro du brevet, le nom du titulaire, le titre de l'invention et un numéro de référence. Le texte de la lettre est le suivant :

Nous vous prions de bien vouloir trouver ci-joint concernant la demande de brevet de référence :

- un bordereau de règlement de la taxe de recours concernant la demande de référence,
- un récépissé de paiement de la taxe.

(formule de souscription)

N.B. Merci de nous retourner la copie ci-jointe de la présente comme accusé de réception (ci-joint enveloppe avec adresse).

Le bordereau de règlement de taxes et de frais contient le nom et l'adresse du mandataire, le numéro de la demande, l'indication 011 taxe de recours, le montant du paiement et des indications concernant le mode de paiement. Les documents sont datés et signés.

L'OEB a informé les parties de la formation d'un recours. Le 26 juillet 1995, la requérante, se référant "au recours que nous avons formé par notre lettre du 30 mai 1995", a sollicité un délai supplémentaire de deux mois pour déposer un mémoire exposant les motifs du recours.

Par la suite, le 23 août 1995 l'OEB a informé la requérante d'une inobservation du délai pour déposer les motifs du recours, indiquant que le recours serait probablement rejeté comme irrecevable. Le 23 septembre 1995, la requérante a déposé les motifs du recours, ainsi qu'une requête en restitutio in integrum (article 122 CBE) faisant valoir qu'à la suite d'une conversation téléphonique avec le greffier des chambres de recours elle avait compris que le délai pour présenter les motifs de recours serait prorogeable sur requête. Le 5 octobre 1995, les intimées ont été informées de l'existence d'une requête en restitutio in integrum par l'OEB. Dans la décision intermédiaire T 460/95 du 16 juillet 1996 (non publiée au JO OEB), la présente Chambre a fait droit à cette demande en restitutio in integrum ; décision dont le dispositif s'énonce comme suit :

1. Die Beschwerdeführerin wird in den vorigen Stand wiedereingesetzt.  
2. Die Beschwerdebegründung gilt als rechtzeitig eingereicht.

IV. Anschließend erhoben die Beschwerdegegnerinnen II und III Einwände gegen die Zwischenentscheidung über den Wiedereinsetzungsantrag; sie machten geltend, die Wiedereinsetzung sei nicht gerechtfertigt. Ferner entspreche die Beschwerdeschrift nicht den Formerfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens, so daß die Beschwerde nicht zulässig sei.

In einer Mitteilung nach Artikel 11 (2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern wies die Kammer darauf hin, daß die Zwischenentscheidung *res judicata* sei und daß dies auch für alle Zulässigkeitsvoraussetzungen für die Beschwerde gelten könne; insoweit könne es der Kammer verwehrt sein, Zulässigkeitsfragen erneut zu prüfen.

V. In der mündlichen Verhandlung am 20. Oktober 1997 beantragten die Beschwerdegegnerinnen II und III, die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen. Die Beschwerdegegnerin II vertrat die Auffassung, daß die Beschwerdeschrift unzulässig sei, weil sie nicht den Formerfordernissen der Regel 64 b) EPÜ entspreche, und verwies dazu auf mehrere Entscheidungen der Beschwerdekammern, insbesondere auf J 16/94 (ABI. EPA 1997, 331), J 19/90 (vom 30. April 1992, im ABI. EPA nicht veröffentlicht), T 371/92 (ABI. EPA 1995, 324), T 167/93 (ABI. EPA 1997, 229) und T 843/91 (ABI. EPA 1994, 832). Zu der Frage, inwieweit die Zwischenentscheidung *res judicata* sei, führte die Beschwerdegegnerin aus, daß ausschließlich über die Einhaltung der Frist nach Artikel 108 Satz 3 EPÜ entschieden worden sei und es diese Entscheidung der Kammer folglich nicht verwehrt zu prüfen, ob die Beschwerdeschrift der Regel 64 b) EPÜ genüge. Im übrigen würden die Einsprechenden II und III ihre früheren Einwände gegen die Zwischenentscheidung nicht mehr aufrechterhalten.

VI. Die Beschwerdeführerin machte geltend, sie habe definitiv beabsichtigt, mit ihrem Schreiben vom 30. Mai 1995 Beschwerde gegen die Entscheidung der Einspruchsabteilung einzulegen. In Anbetracht der von ihr ergriffenen Maßnahmen habe an dieser Absicht auch kein Zweifel bestehen können, denn sie habe bei der Entrichtung der Beschwerdegebühr klar den Zahlungszweck angegeben: Sie habe die Nummer des Patents genannt und als Gegen-

1. The rights of the appellant are re-established.  
2. The statement of grounds is considered filed in due time.

IV. Subsequently, respondents II and III raised objections to the interlocutory decision relating to the request for re-establishment of rights, stating that the decision was not justified. Moreover, they alleged that the notice of appeal did not comply with the formal requirements of the European Patent Convention and stated that the present appeal was therefore inadmissible.

In a communication issued in accordance with Article 11(2) of the Rules of procedure of the boards of appeal, the board stated that since the interlocutory decision had the force of *res judicata* it could override all the requirements concerning the admissibility of the appeal. Thus, the board would be prevented from re-examining any matter concerning the admissibility of the appeal.

V. During the oral proceedings, held on 20 October 1997, respondents II and III requested that the appeal be rejected as inadmissible. In particular, respondent II argued that the notice of appeal was inadmissible because it did not comply with the formal conditions of Rule 64(b) EPC. In support of its argument, the respondent referred to several decisions of the boards of appeal, in particular J 16/94 (OJ EPO 1997, 331), J 19/90 (of 30 April 1992, not published in the OJ EPO), T 371/92 (OJ EPO 1995, 324), T 167/93 (OJ EPO 1997, 229), T 843/91 (OJ EPO 1994, 832). Regarding the extent to which the interlocutory decision could be considered *res judicata*, the respondent maintained that the interlocutory decision only related to the time limit set out in Article 108, third sentence, EPC, and that the decision therefore did not prevent the board from examining whether the notice of appeal complied with the requirements of Rule 64(b) EPC. Moreover, the objections previously raised by respondents II and III to the interlocutory decision were no longer maintained.

VI. The respondent pointed out that, in its letter of 30 May 1995, it had expressed a definite intention to file an appeal against the decision of the opposition division. It argued that in view of the steps it had taken, its intention could not be in doubt: when it had paid the appeal fee it had clearly indicated the aim of the payment, mentioning the patent number and stating that the purpose of the payment was the appeal fee. As the contested decision simply

1. La requérante est rétablie dans ses droits.  
2. Le mémoire du recours est réputé déposé en temps utile.

IV. Par la suite, les intimées II et III ont soulevé des objections contre la décision intermédiaire au sujet de la requête en *restitutio in integrum*, faisant valoir que la décision n'était pas justifiée. En outre, elles ont allégué que l'acte de recours n'était pas conforme aux exigences formelles de la Convention sur le brevet européen et que dès lors le présent recours n'était pas recevable.

Dans une notification, établie conformément à l'article 11(2) du règlement de procédure des chambres de recours, la Chambre a fait savoir que la décision intermédiaire ayant l'autorité de la chose jugée, cela pourrait prévaloir sur toutes les exigences de recevabilité du recours, empêchant dans cette mesure la Chambre de réexaminer toute question de recevabilité.

V. Lors de la procédure orale, tenue le 20 octobre 1997, les intimées II et III ont demandé le rejet du recours pour irrecevabilité. En particulier, l'intimée II a exposé son avis selon lequel l'acte de recours est irrecevable puisqu'il n'est pas conforme aux conditions formelles de la règle 64b) CBE, invoquant à l'appui plusieurs décisions des chambres de recours, en particulier J 16/94 (JO OEB 1997, 331), J 19/90 (du 30 avril 1992, non publiée au JO OEB), T 371/92 (JO OEB 1995, 324), T 167/93 (JO OEB 1997, 229), T 843/91 (JO OEB 1994, 832). Concernant l'étendue de la chose jugée dans la décision intermédiaire, toujours selon l'intimée, il y était statué uniquement sur le délai de l'article 108, troisième phrase, CBE, et par conséquent cette décision n'empêchait pas la Chambre d'examiner la conformité de l'acte de recours avec les exigences de la règle 64b) CBE. Par ailleurs, les objections antérieures des intimées II et III contre la décision intermédiaire ne sont plus maintenues.

VI. La requérante a fait valoir qu'elle avait eu l'intention définitive de former un recours contre la décision de la Division d'opposition par sa lettre du 30 mai 1995. Et de poursuivre qu'eu égard aux mesures prises par elle, il ne pouvait pas y avoir d'ambiguïté sur cette intention puisqu'elle avait acquitté la taxe de recours en identifiant clairement le but du paiement, à savoir le numéro du brevet et l'objet du paiement comme taxe de recours. Comme la décision attaquée

stand der Zahlung "Beschwerdegebühr" vermerkt. Da die angefochtene Entscheidung einzig und allein den Widerruf des Patents betreffe, sei klar gewesen, daß die Entscheidung in vollem Umfang aufgehoben werden solle. Somit seien alle Formerfordernisse einer Beschwerdeschrift wenn nicht explizit, so doch schlüssig erfüllt worden.

VII. In der mündlichen Verhandlung wurden folgende Anträge gestellt:

Die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Aufrechterhaltung des Patents in der erteilten Fassung.

Die Beschwerdegegnerinnen (Einsprechenden) beantragten, die Beschwerde nach Regel 65 EPÜ als unzulässig zu verwerfen. Hilfsweise beantragten sie, die Große Beschwerdekammer mit folgenden Fragen zu befassen:

a) Stellt ein Begleitschreiben zu einem Gebührenzahlungsformular und einer Empfangsbestätigung für die Beschwerdegebühr eine wirkungsvolle Einlegung einer Beschwerde gemäß Artikel 108 und Regel 64 EPÜ dar?

b) Hat eine Beschwerdekammer nach Wiedereinsetzung des Patentinhabers in die Frist zur Einreichung der Beschwerdebegründung die Möglichkeit, die Einhaltung der Frist zur Einlegung der Beschwerde unabhängig von der gewährten Wiedereinsetzung zu überprüfen, oder ist durch die gewährte Einsetzung in die Frist zur Einreichung der Beschwerdebegründung automatisch auch die Frage der Einhaltung der Frist zur Einlegung der Beschwerde eine res judicata und als erfüllt anzusehen unabhängig von dem tatsächlichen Sachverhalt?

c) Entspricht es dem allgemein gültigen Prinzip des Vertrauensschutzes, wenn nach einem Rechtsverlust Wiedereinsetzung aufgrund dieses Prinzips gewährt wird und der Rechtsverlust eingetreten ist aufgrund falschen Verstehens wegen Sprachschwierigkeiten eines zugelassenen Vertreters bei einer vom EPA gegebenen richtigen telefonischen Auskunft zur Fristverlängerung für die Einreichung einer Beschwerdebegründung?

#### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde kann nur dann sachlich geprüft werden, wenn sie zulässig ist (Art. 110 (1) EPÜ). Die

related to the revocation of the patent, it was clear that the decision should be set aside in its entirety. Thus all the formal conditions for filing a notice of appeal had been fulfilled, if not explicitly at least in a conclusive manner.

VII. The following requests were filed during the oral proceedings:

The appellant (patent proprietor) requested that the contested decision be set aside and that the patent be maintained as granted.

The respondents (opponents) requested that the appeal be rejected as inadmissible in accordance with Rule 65 EPC. In an auxiliary request, the respondents asked that the following questions be referred to the Enlarged Board of Appeal:

(a) Does a letter accompanying a form for the payment of fees and a receipt for the payment of the appeal fee constitute a valid notice of appeal within the meaning of Article 108 and Rule 64 EPC?

(b) After the patent proprietor has had his rights re-established with regard to the time limit for filing the statement of grounds for appeal, can a board of appeal verify whether the appeal period has been observed irrespective of the grant of re-establishment of rights, or is the question of the observance of the appeal period automatically regarded as res judicata and considered to be resolved because of the grant of re-establishment of rights with regard to the time limit for filing the statement of grounds for appeal, irrespective of the facts of the case?

(c) Is it consistent with the generally accepted principle of the protection of legitimate expectations that re-establishment of rights be granted, after the loss of rights, on the basis of this principle, where the loss of rights is due to a misinterpretation – caused by linguistic problems encountered by a professional representative – of a precise piece of information provided over the telephone by the Office in respect of the extension of the time limit for filing a statement of grounds?

#### Reasons for the decision

1. The substantive examination of the appeal is only possible in so far as the appeal is admissible (Article

concernait simplement la révocation du brevet, la mesure dans laquelle la décision devait être annulée était évidemment l'annulation de la décision dans sa totalité. Ainsi, toutes les conditions formelles d'un acte de recours étaient-elles remplies sinon explicitement du moins d'une façon concluante.

VII. Les requêtes suivantes sont présentées à l'occasion de la procédure orale :

La requérante (titulaire du brevet) demande l'annulation de la décision contestée et le maintien du brevet tel que délivré.

Les intimées (opposantes) demandent le rejet du recours pour irrecevabilité en vertu de la règle 65 CBE. A titre de requête subsidiaire, la saisine de la Grande Chambre est demandée afin qu'il lui soit soumis les questions suivantes :

a) Une lettre accompagnant un formulaire de paiement des taxes et un récépissé de la taxe de recours constitue-t-elle un recours valablement formé au sens de l'article 108 et de la règle 64 CBE ?

b) Une chambre de recours peut-elle vérifier, après que le titulaire du brevet a été rétabli dans ses droits quant au délai de dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, si le délai de recours a été respecté indépendamment de la restitutio in integrum qui a été accordée, ou bien la question du respect du délai de recours, est-elle automatiquement revêtue de la chose jugée et considérée comme résolue en raison de la restitutio in integrum qui a été accordée quant au délai de dépôt du mémoire de recours, indépendamment des faits de l'espèce ?

c) Est-il conforme au principe généralement admis de la protection de la confiance légitime qu'une restitutio in integrum soit accordée, après la perte d'un droit, sur la base de ce principe, lorsque la perte de droit résulte d'une mauvaise compréhension, due aux problèmes linguistiques rencontrés par un mandataire agréé, d'un renseignement exact fourni au téléphone par l'OEB au sujet de la prorogation du délai de dépôt d'un mémoire exposant les motifs du recours ?

#### Motifs de la décision

1. L'examen du recours quant au fond n'est possible que dans la mesure où le recours est recevable (article

Beschwerdegegnerinnen II und III bezweifeln aber, daß die Beschwerde dem Artikel 108 Satz 1 EPÜ und der Regel 64 b) EPÜ entspricht. Im vorliegenden Fall hat die Kammer bereits die Zwischenentscheidung T 460/95 vom 16. Juli 1996 (im ABl. EPA nicht veröffentlicht) erlassen, was die Frage aufwirft, ob die Zulässigkeit der Beschwerde noch geprüft werden kann.

## 2. Res judicata

Nach der Rechtsprechung der Beschwerdekammern (vgl. T 79/89, ABl. EPA 1992, 283; T 843/91, ABl. EPA 1994, 832; T 167/93, ABl. EPA 1997, 229; J 3/95, ABl. EPA 1996, 169) gilt nämlich der Grundsatz der res judicata auch im Rahmen des Übereinkommens, und zwar im wesentlichen für die Entscheidungsformel und die Entscheidungsgründe.

Aus dem Grundsatz, wonach das Gericht nicht mehr zuständig ist, sobald das Urteil verkündet worden ist (J 3/95), der auch für die verwaltungsgerichtlichen Verfahren vor dem EPA gilt, sowie aus den Bestimmungen des Übereinkommens über die Beschwerdewege ergibt sich, daß die Entscheidungen der Beschwerdekammern endgültig sind; eine Ausnahme bildet die in Regel 89 EPÜ vorgesehene Berichtigung von Fehlern in Entscheidungen, worunter jedoch nur sprachliche Fehler, Schreibfehler und offenbare Unrichtigkeiten fallen.

Die Beschwerdeführerin war durch die Zwischenentscheidung dieser Kammer nach Artikel 122 EPÜ in die Frist nach Artikel 108 Satz 3 EPÜ für die Einreichung der Beschwerdebegründung wiedereingesetzt worden, was rechtlich zur Folge hatte, daß letztere als rechtzeitig eingereicht galt. Diese Fiktion der rechtzeitigen Einreichung der Begründung ist somit endgültig geworden.

Auf die Frage, ob die Beschwerdeschrift der Regel 64 b) EPÜ entspricht, war jedoch weder in den Gründen noch in der Entscheidungsformel der Zwischenentscheidung eingegangen worden. Danach war die Zulässigkeit der Beschwerdeschrift nicht in Frage gestellt worden. Die Kammer hatte die Beschwerdeschrift zwar nicht als offensichtlich unzulässig betrachtet, sich aber auch nicht zu ihrer Zulässigkeit geäußert. Deshalb erstreckt sich die res judicata der Zwischenentscheidung nicht auf

110(1) EPC). The question whether the appeal complies with the requirements of Article 108, first sentence, EPC and Rule 64(b) EPC has in fact been cast in doubt by respondents II and III. However, in the present case, the board has already taken interlocutory decision T 460/95 of 16 July 1996 (not published in the OJ EPO). The question therefore arises as to whether the admissibility of the appeal has still to be determined.

## 2. Res judicata

In fact, in accordance with the case law of the boards of appeal (see T 79/89, OJ EPO 1992, 283; T 843/91, OJ EPO 1994, 832; T 167/93, OJ EPO 1997, 229; J 3/95, OJ EPO 1996, 169), the principle of res judicata is considered applicable within the scope of the Convention and essentially covers the order and the reasons for the decision.

In keeping with the principle of removing a case from a judge (J 3/95), which is also applicable to the judicial procedures of the EPO, and in accordance with the provisions of the Convention relating to means of redress, the decisions of the boards of appeal are final, except for the possibility offered by Rule 89 EPC which provides for the correction of errors in decisions – but only linguistic errors, errors of transcription and obvious mistakes.

However, as a result of the interlocutory decision of the present board, the appellant was granted re-establishment of rights (Article 122 EPC) with regard to the time limit defined in Article 108, third sentence, EPC for filing the statement of grounds, with the legal consequence that the appeal was deemed to have been filed in due time. Hence, this deemed filing of the statement of grounds in due time became final.

Nevertheless, the question whether the notice of appeal complies with the requirements of Rule 64(b) was not addressed in the statement of grounds nor in the order part of the interlocutory decision. At this stage, the admissibility of the notice of appeal had not been cast in doubt. The board had not deemed it to be manifestly inadmissible but had not come to a decision on its admissibility. For this reason, the force of res judicata which applies to the interlocutory decision does not relate to the

110(1) CBE). La question de savoir si le recours répond aux exigences de l'article 108, première phrase, CBE et de la règle 64b) CBE est en fait mise en doute par les intimées II et III. Or, dans le cas présent, la Chambre a déjà rendu la décision intermédiaire T 460/95 du 16 juillet 1996 (non publiée au JO OEB), ce qui soulève la question de savoir si la recevabilité du recours est encore ouverte.

## 2. Res Judicata

En effet, suivant la jurisprudence des chambres de recours (cf. T 79/89, JO OEB 1992, 283 ; T 843/91, JO OEB 1994, 832 ; T 167/93, JO OEB 1997, 229 ; J 3/95, JO OEB 1996, 169), le principe de l'autorité de la chose jugée est tenu pour applicable dans le cadre de la convention et couvre essentiellement le dispositif et les motifs de la décision.

Il résulte du principe du dessaisissement du juge (J 3/95), également applicable dans les procédures judiciaires de l'OEB, ainsi que des dispositions de la Convention relatives aux voies de recours que les décisions des chambres de recours sont définitives, à l'exception de la possibilité offerte par la règle 89 CBE qui prévoit la rectification des erreurs dans les décisions mais limitée à la correction des fautes d'expression, de transcription et des erreurs manifestes dans une décision.

Or, la requérante avait bénéficié, grâce à cette décision intermédiaire émanant de la présente Chambre, d'une restitutio in integrum (article 122 CBE) qui la rétablissait dans ses droits relatifs au délai de l'article 108, troisième phrase, CBE pour déposer le mémoire exposant les motifs du recours, avec la conséquence juridique que ce dernier fut réputé déposé en temps utile. Donc, cette fiction d'un dépôt du mémoire en temps utile est devenue définitive.

Toutefois, la question de savoir si l'acte de recours répond aux exigences de la règle 64b) ne fut ni l'objet des motifs, ni du dispositif de la décision intermédiaire. A ce stade, la recevabilité de l'acte de recours n'avait pas été mise en cause. La Chambre ne l'avait pas considéré comme manifestement irrecevable, mais ne s'était pas prononcé sur sa recevabilité. C'est pourquoi la chose jugée de la décision intermédiaire ne s'étend pas à la recevabilité de l'acte de recours lui-même. Ainsi,

die Zulässigkeit der Beschwerdeschrift selbst. Somit kann und muß die Kammer prüfen, ob die Beschwerdeschrift formal zulässig ist.

3. Voraussetzungen, unter denen eine Beschwerde als eingelegt gilt

In Artikel 108 EPÜ ist festgelegt, innerhalb welcher Frist und in welcher Form eine Beschwerde einzulegen ist: Sie ist innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung schriftlich einzulegen und gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist. Innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung ist die Beschwerde ferner schriftlich zu begründen. Außerdem bestimmt Regel 64 EPÜ, daß die Beschwerdeschrift – denn nach Artikel 108 EPÜ ist die Beschwerde "schriftlich" einzulegen – folgendes enthalten muß:

a) den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers und

b) einen Antrag, der die angefochtene Entscheidung und den Umfang anzugeben hat, in dem ihre Änderung oder Aufhebung begehrt wird.

4. Existenz einer Beschwerde im vorliegenden Fall

Die angefochtene Entscheidung wurde am 30. März 1995 zur Post gegeben und der Beschwerdeführerin gemäß Regel 78 (1) EPÜ durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Entsprechend den Regeln 78 (3) und 85 (1) EPÜ lief die Zweimonatsfrist nach Artikel 108 Sätze 1 und 2 EPÜ somit am 9. Juni 1995 ab. Bezogen auf diesen Stichtag wurde die Beschwerdegebühr rechtzeitig entrichtet. In dieser Zeitspanne hatte das Amt auch das an die Direktion "Kassen- und Rechnungswesen" des EPA gerichtete Schreiben erhalten. Aus dem anschließenden Schriftwechsel und den in der mündlichen Verhandlung abgegebenen Erklärungen geht hervor, daß die Beschwerdeführerin dieses Schreiben als die eigentliche Beschwerdeschrift betrachtet.

Das genannte Schreiben betrifft aber seinem Inhalt nach ausschließlich die Entrichtung der Beschwerdegebühr und sieht lediglich wie ein Begleitschreiben aus. Außer dem Hinweis "Beschwerdegebühr bezüglich der im Betreff genannten Anmeldung" enthält das Schreiben keinerlei Antrag, der die angefochtene Entscheidung und den Umfang angibt, in dem ihre Änderung oder Aufhebung begehrt

admissibility of the notice of appeal itself. Thus, the board has the authority and indeed the duty to examine the formal admissibility of the notice of appeal.

3. Conditions which must be fulfilled if an appeal is to be deemed to have been filed

Article 108 EPC stipulates the time limit within which notice of appeal must be filed and the form in which it must be filed. It must be filed in writing within two months of the date of notification of the decision appealed from; it is not deemed to have been filed until after the fee for appeal has been filed. Within four months of the date of notification of the decision, a written statement setting out the grounds of appeal must be filed. Moreover, Rule 64 EPC provides that the written notice of appeal, as referred to in Article 108, must include:

(a) the name and address of the appellant, and

(b) a statement identifying the decision which is impugned and the extent to which amendment or cancellation of the decision is requested.

4. Existence of an appeal in this particular case

The contested decision was posted on 30 March 1995 and was notified to the appellant by registered letter in accordance with Rule 78(1) EPC. Hence, taking into account Rules 78(3) and 85(1) EPC, the time limit of two months stipulated in Article 108, first and second sentences, EPC expired on 9 June 1995. In view of this date, the appeal fee was paid in due time. The Office also received the letter addressed to the Treasury and Accounts Directorate of the EPO within this period. It emerges from the subsequent correspondence and the statements made during the oral proceedings that the appellant considered this letter to be the actual notice of appeal.

However, the content of the aforementioned letter relates only to the payment of the appeal fee and the letter gives the impression of being merely an accompanying letter. Apart from mentioning the "appeal fee relating to the aforementioned application", the letter does not contain any request identifying the contested decision and indicating the extent to which the amendment or

la Chambre a le pouvoir et même l'obligation d'examiner la recevabilité formelle de l'acte de recours.

3. Conditions pour qu'un recours soit considéré comme formé

L'article 108 CBE prévoit le délai dans lequel un recours doit être formé et la forme de ce recours. Il doit être formé par écrit dans un délai de deux mois à compter du jour de la signification de la décision ; il n'est considéré comme formé qu'après le paiement de la taxe de recours. Un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé aussi par écrit dans un délai de quatre mois à compter de la signification de la décision. Par ailleurs, la règle 64 CBE dispose que l'acte de recours, qui correspond à l'"écrit" visé à l'article 108, doit comporter :

a) le nom et l'adresse du requérant, et

b) une requête identifiant la décision attaquée et indiquant la mesure dans laquelle sa modification ou sa révocation est demandée.

4. Existence d'un recours en l'espèce

La décision contestée a été remise à la poste le 30 mars 1995 et signifiée à la requérante par lettre recommandée conformément à la règle 78(1) CBE. Ainsi, en tenant compte des règles 78(3) et 85(1) CBE, le délai de 2 mois imposé par l'article 108, première et deuxième phrases, CBE a expiré le 9 juin 1995. Eu égard à cette date, le paiement de la taxe de recours a été effectué en temps utile. Aussi dans ce laps de temps, l'Office avait reçu la lettre adressée au "bureau Caisse et comptabilité" de l'OEB. Il résulte de la correspondance qui s'en est suivi et des déclarations faites pendant la procédure orale que la requérante considère cette lettre comme étant le véritable acte de recours.

Or, le contenu de ladite lettre porte exclusivement sur le paiement de la taxe de recours, et elle n'a l'air que d'une lettre d'accompagnement. A part la mention "taxe de recours concernant la demande de référence", la lettre ne contient aucune requête identifiant la décision attaquée et indiquant la mesure dans laquelle sa modification ou sa révocation est demandée (cf. la règle

wird (vgl. R. 64 b) EPÜ). Es wird auch nicht ausdrücklich die feste Absicht erklärt, eine bestimmte Entscheidung anzufechten. Somit stellen sich zwei Fragen: Ist im vorliegenden Fall tatsächlich Beschwerde eingelegt worden, und – wenn ja – entspricht die Beschwerdeschrift der Regel 64 EPÜ?

Im Übereinkommen wird nicht ausdrücklich definiert, welche wesentlichen Elemente eine wirksam eingelegte Beschwerde kennzeichnen; es besagt lediglich, daß sie schriftlich einzulegen ist und erst dann als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist (Art. 108 Satz 2 EPÜ). Ferner müssen nach Regel 65 EPÜ alle Anforderungen der Artikel 106 bis 108 und der Regeln 1 (1) und 64 EPÜ erfüllt sein, damit eine Beschwerde zulässig ist. Daher wird in diesen Artikeln und Regeln davon ausgegangen, daß eine Beschwerde vorliegt. Wäre folglich eine der Anforderungen der Regel 65 EPÜ nicht erfüllt, so könnte dies nur zur Folge haben, daß die Beschwerde unzulässig ist, nicht aber, daß keine Beschwerde vorliegt; eine Ausnahme bildet die Fiktion des Artikels 108 Satz 2 EPÜ, die hier aber nicht zutrifft.

Der Unterschied zwischen Unzulässigkeit und Nichtvorliegen einer Beschwerde ist natürlich nicht nur theoretischer Natur, sondern hat rechtliche Folgen. So tritt insbesondere die aufschiebende Wirkung nur ein, wenn eine Beschwerde vorliegt, und die Verpflichtung zur Entscheidung nach Artikel 111 EPÜ kommt erst dann zum Tragen, wenn die Kammer befaßt wird, was voraussetzt, daß eine Beschwerde vorliegt. Läge keine Beschwerde vor, so würde die Beschwerdegebühr – anders als im Fall einer unzulässigen Beschwerde – automatisch zurückgezahlt. Der Unterschied zwischen einer unzulässigen Beschwerde und einer Handlung, die keine Beschwerde ist, war bereits Gegenstand mehrerer Entscheidungen der Beschwerdekammern. In den Entscheidungen J 19/90 vom 30. April 1992, Nr. 2.1 ff. der Entscheidungsgründe (im ABI. EPA nicht veröffentlicht), T 371/92, Nr. 3.5 der Entscheidungsgründe (ABI. EPA 1995, 324) und J 16/94, Nrn. 3 und 4 der Entscheidungsgründe (ABI. EPA 1997, 331) stellten die Kammern fest, daß die Entrichtung der Beschwerdegebühr allein keine rechtswirksame Einlegung einer Beschwerde darstelle, und zwar im wesentlichen deshalb, weil die Absicht, eine bestimmte Entscheidung mit der Beschwerde anzufechten, nicht ausdrücklich und eindeutig erklärt worden sei.

cancellation of the decision is requested (see Rule 64(b) EPC). Nor does it explicitly indicate any firm intention to contest a given decision. Two questions must therefore be asked: has an appeal been filed in the present case and, if so, does the notice of appeal comply with the requirements of Rule 64 EPC?

The Convention does not expressly define the essential elements characterising an appeal which has been validly filed. It merely states that the appeal must be filed in writing and is not deemed to have been filed until after the fee for appeal has been paid (Article 108, second sentence, EPC). Furthermore, Rule 65 EPC indicates that all the requirements of Articles 106 to 108 and Rules 1(1) and 64 EPC must be fulfilled if the appeal is to be deemed admissible. Thus, these articles and rules assume the prior existence of an appeal. As a result, if one of the conditions laid down in Rule 65 were not to be fulfilled, the appeal would automatically be deemed inadmissible. It would not, however, be considered non-existent except for the legal fiction under Article 108, second sentence, EPC which does not concern the present case.

It is clear that the distinction between the inadmissibility and the non-existence of an appeal is not only theoretical in nature but also has legal consequences. In particular, an appeal only acquires suspensive effect in so far as an appeal exists. Moreover, a board of appeal is only required to decide on an appeal, as stipulated in Article 111 EPC, if an appeal has been referred to it, which therefore implies that an appeal exists. Where an appeal does not exist, the appeal fee is reimbursed automatically, which does not occur when an appeal is deemed inadmissible. The distinction between an appeal which is inadmissible and an action which does not constitute an appeal has already been the subject of several decisions of the boards of appeal. In decisions J 19/90 of 30 April 1992, points 2.1 ff of the reasons (not published in the OJ EPO), T 371/92, point 3.5 of the reasons (OJ EPO 1995, 324) and J 16/94, points 3 and 4 of the reasons (OJ EPO 1997, 331), the boards of appeal noted that the payment of the appeal fee did not in itself constitute the valid filing of an appeal. One of the main reasons for this was that no explicit and unequivocal statement had been made of the intention to contest a given decision by appealing against it.

64b) CBE). Elle ne comporte pas non plus d'indication explicite d'une volonté ferme d'attaquer une décision donnée. Dès lors, deux questions se posent : est-ce qu'un recours a été formé en l'espèce, et si oui est-ce que l'acte de recours est conforme aux exigences de la règle 64 CBE.

La convention ne définit pas expressément les éléments essentiels caractérisant un recours valablement formé sauf qu'elle mentionne qu'il doit être formé par écrit et qu'il n'est considéré comme formé qu'après le paiement de la taxe de recours (article 108, deuxième phrase, CBE). En outre, la règle 65 CBE traite de la satisfaction de toutes les exigences des articles 106 à 108 et des règles 1(1) et 64 CBE comme conditions de la recevabilité du recours. Aussi, ces articles et règles supposent-ils l'existence préalable d'un recours. Par conséquent, si l'une des conditions posées à la règle 65 venait à faire défaut cela ne pourrait qu'entraîner l'irrecevabilité, mais pas l'inexistence du recours, exception faite de la fiction de l'article 108, deuxième phrase, CBE qui ne concerne pas le cas présent.

Evidemment, la distinction entre l'irrecevabilité et l'inexistence d'un recours n'est pas purement théorique mais entraîne des conséquences sur le plan juridique. En particulier, l'effet suspensif ne s'applique qu'autant qu'il existe un recours et l'obligation de prendre une décision en vertu de l'article 111 CBE ne joue que si la Chambre est saisie, ce qui suppose donc aussi l'existence d'un recours. Dans le cas d'un recours inexistant, la taxe de recours serait remboursée automatiquement, contrairement au cas d'irrecevabilité d'un recours. La distinction entre un recours irrecevable et une action qui n'est pas un recours a déjà été l'objet de plusieurs décisions des chambres de recours. Dans les décisions J 19/90 du 30 avril 1992, points 2.1 et suivants des motifs (non publiée au JO OEB), T 371/92, point 3.5 des motifs (JO OEB 1995, 324) et J 16/94, points 3 et 4 des motifs (JO OEB 1997, 331), les chambres ont constaté que le seul paiement d'une taxe de recours ne constitue pas une formation valable d'un recours. Une raison essentielle était que la volonté d'attaquer une décision déterminée par la voie de l'appel n'avait pas été exprimée de façon explicite et univoque.

In den Entscheidungen J 19/90 und T 371/92 hatten die Anmelderrinnen lediglich die Beschwerdegebühr unter Verwendung des EPA-Formblatts 1010 entrichtet, auf dem als Zahlungszweck eine "Beschwerdegebühr" angegeben war. Eine Beschwerdeschrift im Sinne der Regel 64 EPÜ war nicht eingereicht worden. Die Kammern schlossen daraus, daß keine Beschwerde eingelegt worden sei, und ordneten die Rückzahlung der Beschwerdegebühr an. In der Sache J 16/94 war zwar eine Beschwerdeschrift rechtzeitig eingereicht worden, aber die Beschwerde war in Form eines Hilfsantrags und somit bedingt eingelegt worden. Die Kammer vertrat die Auffassung, eine Beschwerde, in der nicht die feste Absicht erklärt werde, eine beschwerdefähige Entscheidung anzufechten, entspreche nicht Artikel 108 Satz 1 und Regel 64 b) EPÜ und sei damit unzulässig. Außerdem lehnte sie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr ab. In einer Reihe von Entscheidungen (vgl. zum Beispiel T 925/91, ABI. EPA 1995, 469) ging es um Beschwerdeschriften, die mit verschiedenen Formmängeln behaftet waren; die erklärte Absicht, Beschwerde einzulegen, stand in diesen Fällen nicht in Frage.

Diese Kammer stimmt dem Grundsatz zu, daß nur dann eine wirksam eingelegte Beschwerde vorliegt, wenn die Absicht geäußert wurde, Beschwerde einzulegen. Eine solche Absichtserklärung gilt nämlich allgemein als Voraussetzung für die Wirksamkeit einer Rechtshandlung. Dennoch ist keine der vorstehend genannten Entscheidungen auf den vorliegenden Fall unmittelbar anwendbar. Die (bereits genannten) Entscheidungen J 19/90 und T 371/92 unterscheiden sich von dem hier vorliegenden Fall insofern, als dort nur das Zahlungsformblatt, aber kein Schreiben vorlag. Was die übrigen erwähnten Entscheidungen angeht, so betrafen sie Fälle, in denen die Beschwerde zwar eindeutig eingelegt worden war, aber mit einer Bedingung verknüpft oder mit anderen Formfehlern behaftet war.

Im vorliegenden Fall erklärte die Beschwerdeführerin in der mündlichen Verhandlung, sie habe ihr Schreiben in der Absicht abgefaßt, gegen die Entscheidung über den Widerruf ihres Patents Beschwerde einzulegen. Diese Beschwerdeschrift sei ohne jeden Zweifel rechtsgültig, und es hätte auf der Hand liegen müssen, daß mit der Beschwerde die Aufhebung der Entscheidung in vollem Umfang bezweckt werde. Diese Aussage der Beschwerdeführerin wurde von keiner der Beschwer-

In decisions J 19/90 and T 371/92, the applicants simply paid the appeal fee using EPO Form 1010 in which it was stated that the purpose of the payment was a "fee for appeal". A notice of appeal as defined in Rule 64 EPC had not been filed. The boards therefore concluded that an appeal had not been filed and directed that the appeal fee be reimbursed. In case J 16/94, a notice of appeal had been filed in due time but the appeal had been introduced in the form of an auxiliary request and thus conditionally. The Board took the view that a notice of appeal which does not express the definite intention to contest an appealable decision therefore does not comply with Article 108, first sentence, and Rule 64(b) EPC and will result in the appeal being deemed inadmissible. Moreover, the Board refused to reimburse the appeal fee. In a number of decisions (see for example T 925/91, OJ EPO 1995, 469) it was necessary to examine notices of appeal which contained various formal deficiencies. In these cases, however, the statement of the intention to file an appeal had not even been called into question.

The present board accepts the principle that an appeal can only be considered validly filed if it includes a statement of the intention to file an appeal. In fact, such a statement is generally considered to be one of the conditions determining the validity of legal actions. Nevertheless, none of the decisions mentioned above applies directly to the present case. The above-mentioned decisions J 19/90 and T 371/92 differ from the present case in that only a form for the payment of the fee was submitted and not a letter. The other decisions mentioned above related to cases where an appeal had clearly been filed but was subject to certain conditions or was affected by other formal deficiencies.

In the present case, the appellant stated during the oral proceedings that its letter had been written with the intention of filing an appeal against the decision revoking its patent. According to the appellant, there was no doubt that the notice of appeal was valid and it ought to have been clear that the purpose of the appeal was to achieve the revocation of the decision in its entirety. None of the respondents had contested this evidence given by the appellant. As a result the board finds that the appel-

Dans les décisions J 19/90 et T 371/92, les demandesses ont acquitté seulement la taxe de recours en se servant du formulaire 1010 de l'OEB sur lequel l'objet du paiement était indiqué comme étant une "taxe de recours". Aucun acte de recours tel que défini dans la règle 64 CBE n'avait été déposé. Les chambres en ont conclu qu'un recours n'avait pas été formé et ont ordonné le remboursement de la taxe de recours. Dans l'affaire J 16/94, un acte de recours avait été déposé en temps voulu, mais le recours avait été introduit sous la forme d'une requête subsidiaire, et donc sous réserve. La Chambre a estimé qu'un recours dès lors qu'il n'exprime pas la volonté ferme d'attaquer une décision susceptible de recours, n'est pas conforme à l'article 108, première phrase, et la règle 64b) CBE, et entraîne l'irrecevabilité du recours. De plus, elle a refusé le remboursement de la taxe de recours. Dans un certain nombre de décisions (cf. par exemple T 925/91, JO 1995, 469), il y a eu lieu d'examiner des actes de recours affectés de divers vices de forme, mais dans ces affaires la déclaration de l'intention de former un recours n'avait même pas été mise en question.

La présente Chambre consent au principe que l'existence d'un recours valablement formé exige une intention de former un recours. En effet, la déclaration d'une telle intention est considérée généralement comme une condition de validité des actes juridiques. Néanmoins, aucune des décisions mentionnées ci-dessus ne s'applique directement au cas présent. J 19/90 et T 371/92 (déjà citées) diffèrent du cas présent en ce qu'il y avait seulement le bordereau de règlement et pas de lettre. Quant aux autres décisions mentionnées, elles concernaient des cas où le recours était clairement formé mais soumis sous réserve ou affecté par d'autres vices formels.

Dans le cas présent, la requérante a déclaré durant la procédure orale que sa lettre avait été écrite dans l'intention de former un recours contre la décision révoquant son brevet. Selon elle, il n'y a aucun doute que cet acte de recours est valable et il aurait dû être évident que le recours avait pour but l'annulation de la décision dans son entier. Aucune des intimées n'a contesté cette déposition de la requérante. Par conséquent, selon la Chambre la requérante a effectivement eu l'intention de former un



degegnerinnen bestritten. Folglich hatte die Beschwerdeführerin nach Meinung der Kammer tatsächlich die Absicht, Beschwerde einzulegen, und das genannte Schreiben muß als Äußerung dieser Absicht betrachtet werden. Daher vertritt die Kammer die Auffassung, daß das Schreiben eine Beschwerdeschrift darstellt und somit Beschwerde eingelegt wurde.

##### 5. Zulässigkeit der Beschwerde

Es wurde zwar Beschwerde eingelegt, doch muß diese auch alle Formerfordernisse der Artikel 106 bis 108 und der Regeln 1 (1) und 64 EPÜ erfüllen. Da das Schreiben, das die Beschwerdeschrift darstellt, so formuliert ist, daß es sich ausschließlich auf die Zahlung der Beschwerdegebühr bezieht, stellt sich die Frage, ob die Beschwerde der Regel 64 b) EPÜ entspricht, wonach die Beschwerdeschrift einen Antrag enthalten muß, der die angefochtene Entscheidung und den Umfang anzugeben hat, in dem ihre Änderung oder Aufhebung begehrt wird.

In der Rechtsprechung der Beschwerdekammern wird die Auffassung vertreten, daß die Frage, welche Entscheidung angefochten werden soll, anhand der Akte geklärt werden kann und daß sich auch der Umfang, in dem die Entscheidung geändert oder aufgehoben werden soll, aus der Art der in Frage stehenden Entscheidung ergibt. Diese Rechtsprechung ist jedoch auf den vorliegenden Fall nicht anzuwenden, da sie voraussetzt, daß in der Beschwerdeschrift ausdrücklich und eindeutig die definitive (feste) Absicht erklärt wird, die Entscheidung anzufechten. In diesem Punkt eben unterscheidet sich der vorliegende Fall von den übrigen Entscheidungen der Beschwerdekammern, in denen die Beschwerdeschrift – durch Auslegung der bekundeten Absicht – als zulässig betrachtet wurde, obwohl der Umfang der Beschwerde nicht ausdrücklich angegeben war (vgl. zum Beispiel T 925/91, ABI. EPA 1995, 469).

Die Beschwerdeführerin machte zu ihrer Verteidigung geltend, es gebe nur eine mögliche Auslegung, nämlich die, daß sie Beschwerde einlegen wolle, um die Aufhebung der Entscheidung in vollem Umfang zu erreichen. Damit verkennt sie aber, daß das Schreiben objektiv eine andere Auslegung zuläßt, nämlich die, daß es lediglich als Begleitschreiben zum Zahlungsformblatt betrachtet werden kann, das nicht in der Absicht abgefaßt worden ist, gleichzeitig als Beschwerdeschrift zu dienen. Eine solche Vorgehensweise kann aus verschiedenen Gründen

lan effectively intended to file an appeal and the said letter should be considered as evidence of this intention. Thus the board considers that the letter constitutes a notice of appeal and that an appeal has therefore been filed.

##### 5. Admissibility of the appeal

Nevertheless, although the appeal has been filed it must fulfil all the formal requirements of Articles 106 to 108 and Rules 1(1) and 64 EPC. Since the wording of the letter which constitutes the notice of appeal refers exclusively to the payment of the appeal fee, the problem arises as to whether the appeal complies with Rule 64(b) EPC which stipulates that the notice of appeal should contain a statement identifying the decision which is impugned and the extent to which amendment or cancellation of the decision is requested.

According to the case law of the boards of appeal, it is possible to identify the contested decision from the file and to infer the extent to which amendment or cancellation of the decision is requested from the nature of the decision in question. However, it is not appropriate to apply this case law to the present case because the case law of the boards of appeal assumes that an explicit and unequivocal statement of a definite (ie firm) intention to contest the decision is made in the notice of appeal. This is where the present case differs from the other decisions of the boards of appeal. In these decisions the boards of appeal inferred from the file the intention to file an appeal and the notice of appeal was deemed admissible although the scope of the appeal was not indicated explicitly (see for example T 925/91, OJ EPO 1995, 469).

In its defence, the appellant argued that there was only one possible interpretation, namely that it intended to file an appeal with the aim of revoking the decision in its entirety. However, this argument ignores the fact that the letter, when viewed objectively, can be interpreted otherwise. The letter could merely be considered as a letter accompanying the form for the payment of fees and costs, written without any intention of filing simultaneously a notice of appeal. Adopting such a course of action could be appropriate for various reasons. For instance, it gives

recours et ladite lettre doit être considérée comme une manifestation de cette intention. Ainsi, la Chambre considère-t-elle que la lettre constitue un acte de recours et que le recours est donc formé.

##### 5. Recevabilité du recours

Toutefois, le recours – bien que formé – doit remplir toutes les exigences formelles des articles 106 à 108 et des règles 1(1) et 64 CBE. Puisque le libellé de la lettre qui constitue l'acte de recours se réfère exclusivement au paiement de la taxe de recours, le problème se pose alors de savoir si le recours est conforme à la règle 64b) CBE qui exige une requête identifiant la décision attaquée et indiquant la mesure dans laquelle sa modification ou sa révocation est demandée.

Selon la jurisprudence des chambres de recours, l'identification de la décision attaquée peut être considérée comme ressortant du dossier et il est possible également d'inférer la mesure dans laquelle la décision est à modifier ou à révoquer de la nature de la décision en cause. Cependant, il n'y a pas lieu d'appliquer à la présente espèce cette jurisprudence puisque celle-ci suppose qu'une volonté définitive (dans le sens de ferme) d'attaquer la décision ait été déclarée de façon explicite et univoque dans l'acte de recours. C'est là où le présent cas se distingue des autres décisions des chambres de recours qui, par interprétation de la volonté exprimée, ont considéré l'acte de recours comme recevable bien que la portée du recours n'était pas indiquée explicitement (cf. par exemple T 925/91, JO 1995, 469).

La requérante s'est défendue en arguant qu'il n'y avait qu'une interprétation possible, à savoir qu'elle envisageait de former un recours dans le but d'annuler la décision dans sa totalité. Or, cet argument ignore que la lettre admet objectivement une autre interprétation, à savoir que la lettre pouvait être considérée seulement comme une lettre d'accompagnement du bordereau de règlement, écrite sans l'intention de soumettre en même temps un acte de recours. Une telle manière d'agir peut être opportune pour des raisons diverses. Par exemple, elle laisse

vorteilhaft sein. Beispielsweise kann man sich so bis zum letzten Tag der Frist für die Einreichung der Beschwerdeschrift die Möglichkeit offenhalten, die Beschwerdegebühr zurückzuerhalten.

Im vorliegenden Fall kommt dies de facto einer bedingt eingelegten Beschwerde gleich, die nach Regel 64 b) EPÜ nicht zulässig ist (vgl. J 16/94). In dem Schreiben ist nämlich lediglich von einer Beschwerde die Rede, aber es wird nicht ausdrücklich und eindeutig die feste Absicht erklärt, eine beschwerdefähige Entscheidung anzufechten, und auch nicht angegeben, in welchem Umfang deren Änderung oder Aufhebung begehrt wird. Da sich aus der Form und dem Inhalt der Beschwerdeschrift nicht eindeutig ergibt, welches Ziel mit der Beschwerde verfolgt wird, ist die Beschwerde aus denselben Gründen wie in der Sache J 16/94 unzulässig.

#### 6. Schlußfolgerung

Die Beschwerde gilt zwar als eingelegt, aber die Beschwerdeschrift entspricht nicht der Regel 64 b) EPÜ. Nach Regel 65 (1) EPÜ ist die Beschwerde wegen dieses Formfehlers als unzulässig zu verwerfen. Es muß daher den Anträgen der Beschwerdegegnerinnen stattgegeben werden, die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen. Der Hilfsantrag auf Befassung der Großen Beschwerdekammer ist damit gegenstandslos geworden.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.

the appellant the opportunity of having the appeal fee reimbursed up to the last day of the time limit for filing the notice of appeal.

The present case is in fact similar to a situation where an appeal is filed conditionally. As such it is not admissible under Rule 64(b) EPC (see J 16/94) because the letter only alludes to an appeal, does not contain an explicit and unequivocal statement expressing a definite intention to contest an appealable decision and does not indicate the extent to which amendment or cancellation of the decision is requested. Owing to the form and content of the notice of appeal, the aim of the appeal is unclear. The appeal is therefore inadmissible for the same reasons as in case J 16/94.

#### 6. Conclusion

Although the appeal is deemed to have been filed, the notice of appeal does not comply with the requirements of Rule 64(b) EPC. Where a formal deficiency of this kind arises, Rule 65(1) EPC provides that the appeal be rejected as inadmissible. The decision must therefore allow the requests of the respondents with regard to the inadmissibility of the appeal. The auxiliary request concerning the referral of the matter to the Enlarged Board of Appeal is accordingly rendered invalid.

#### Order

**For these reasons it is decided as follows:**

The appeal is rejected as inadmissible.

ouverte, jusqu'au dernier jour du délai pour déposer l'acte de recours, la possibilité d'obtenir le remboursement de la taxe de recours.

Dans le cas présent, la situation est de facto semblable à un recours formé sous réserve, qui n'est pas recevable en vertu de la règle 64b) CBE (cf. J 16/94), puisque la lettre fait seulement allusion à un recours et ne contient pas une déclaration explicite et univoque d'une volonté ferme d'attaquer une décision susceptible de faire l'objet d'un recours et sans indiquer la mesure dans laquelle sa modification ou sa révocation est demandée. L'équivoque relative au but poursuivi par le recours, résultant de la forme et du contenu de l'acte de recours, rend le recours irrecevable pour les mêmes raisons que dans l'affaire J 16/94.

#### 6. Conclusion

Bien que le recours soit considéré comme formé, l'acte de recours ne répond pas aux exigences de la règle 64b) CBE. Pour ce vice de forme, la règle 65(1) CBE prévoit le rejet du recours pour irrecevabilité. La décision doit donc faire droit aux requêtes des intimées quant à l'irrecevabilité du recours. Ainsi, la requête auxiliaire relative à la saisine de la Grande Chambre de recours est-elle devenue sans objet.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Le recours est rejeté comme irrecevable.